

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Mariengebetsbuch, dt.-lat. - Cod. St. Georgen 96

[Westschwaben (Villingen?)], [um 1510-1515]

Sieben Ermahnungen an Maria

[urn:nbn:de:bsz:31-376667](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-376667)

bett am aue ma d' wibe vo unse
liebe frauwe heweret w3 mnglich
bitt er vo ir bett

O Maria du vil hochst na
Jehanne sinderin vuff dich
an ych bin ellent ych bin arm ych
milt gots dz laiff dich erbarme
vn hilf mir uff diese nocht dich
dms liebe kndes herte hime
bittre tod ame Spich aue ma



Es sint die vij ermanunge
vnser liebe frauwe w die
alle tust am driissigz bet
ter mit de sebett dz darnach se
phrube stait vn vo w3 sach d' mysch
bitt reche vedliche ding die daz sit

lich sint vñ dz bett vnser lieben
 froue spricht ze lob vn ere den wil
 sy gewere wo dis febett ist die fe-
 sliche vñ gross sache da mā wais
 dz es geholfe hait ¶

¶ In dem erste bett die vij er-
 manunge vñ den knuue jmal
 alle tag a dem anfang des fe betts
 vñ sprich den die ¶

W

du lisset
 dich vn
 ermanet
 dich ma-
 ria stotes
 mit vn
 raine
 macht all

sind am tuffet rieche helfer in
 am vñ flussig brun dñi frudlose

erbarmhertzikeit die vns gott a
die gebe hatt an d' stund do du
sprächst **E**cce ancilla d'm zef
do dz wort des vatters sin hailge
gotthait in dir enpfange ward
vñ d'm mächtliche zart lip vo
mäglich' blöditait er sthrote w
vñ vo d' vlt' süsse gotthait vñ
nach d' rät des hailge geists
sin eben ewige sin sich in dis
hize raine blüt vfaet do die
v'anguf mit dir bepfach dz
gott mytly ward vñ mytly gott
ward vñ d' vñspünd' ingatze
erüwe in dir geze gott byunt w
Oyrow d'ch d'm groyse fröden
krayße vo send vns her künigin

der trost
lich' maff
liche kind
O
emaned
liche trost
gebuet
wie je enp
dz du vñ
sel' vñ an
je vñ e
O
S
die hüt m
vñ die sach
alle m' hz

Din trost vn din fröd in sön
 lich' mass **D**z wir dir vn dman
 liebe kind jem' lob vjebent **am**

O **H**ow ich ermane dich **ij**
 all' d' fröd so gott midn'
 edle selye enpfnng **Vn**
 ermane dich all' d' fröd vn mer
 liebe trostes **so** du in sön hailge
 gebuert **vn** an sön hailge myth
 ait ze enpfnngt **vn** bitt dich
 dz du vns ze hilyt kumyst **vn**
 sel vn an lip **vn** ind' zitt vn
 jem' vn ewe kliche **am** **Dz** **ij**

O **H**ulge trösterin
Sca maria Ich besilch
 dir hut m' sel vn mine lip
Vn die sach vn all m' sache vn
 alle m' hezliche besthward **vn**

Vn alles dz dz ich begerē in
söllich' min vn truu als dir gott
S ewig hmyelth vatt' sine eruel
te sin enpfalch den er vffer si
ne hze indme zarte magtli
che lip sankt vn sin hoche
gott hat mit sin' diu' mythait
bedakt **O** frow Ich ermanen
dich S merliche antefichte so
du tait dem vaine gottes kind
vor de gälte des crutzes do du
in sacht martre vn blut gies
se vn lebede sterbe **Vn** den
selndictē vber alle creaturē
so jämlich sacht vflüche **O**
frow Ich bit dich dich alles des
vntsemachs wille so du a sin'

hailte myshait ze gesichte eu
lide mit so grosser verserust
vñ bitt dich dz du vñs zehilf
kumst an sel vñ a lip ewe kl
ich **Armen** **¶ Das vierd**

O Fraw gewaltige kun
fñs hñmle vñs erde
Vch ermane dich d'all jemer
lichoste stñm die du hartest rü
ffe vñ dm lieps kind als vber
aino yhadh vñ ermane dich
d'all jemer lichoste stñm die du
hartest do dm lieps kind selber
sprach Ely Ely lamazabatham
vñm gott mñ gott wie hastu mich
vlaye vñ bitt dich frow dich al
les desvngemachs wille vñd
selbe

111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Wfags

O Maria am höchsten zu
flucht allen sünders Ich
ermanē dich des töttlichen
so du tött dmem töttliche kind
do du m kusst an sin töttliche
antlit vñ an sine blüt farwe
mūd Ofrow dms gemavtete
kindes Ofrow ich ermanen
dich all d fröde die du darnach
empfingst do du dñ lieps kind
sücht vffer se vñ de tod vñ bitt

dich dz du vns ersezt vñ
 erfrowist mit mütt'liche trost
 vñ mit mütt'liche fröde in vn-
 ser laste bephward als du er-
 setzt vñ erfrowt wurst nach
 dine laud in grosse ere vñ

O Martha am et ds vj
 blügedi vos Ich arma-
 ne dich all d' fröde die du en-
 pfingst do du mit sel vñ mit
 lip gen himel führt vñ dich
 dm lieb' su mere d' hailten
Dryfaltigkeit mit lob vñ ere
 in ewigkeit empfing vñ erho-
 cht dich vñ all chor d' engel
 er satz dich zu d' rechten had
 su' göttliche macht kraft Ev

gab dich ze sund' nützelhafte
zetrost den arme sünd' er dz
du im helferim sällt' im msi
ner gerechtheit. Er gab dir den
kriegeris frids. Wo er dich liep
lich v'lympt. Owe frow des loby
luff' vns gemesse. Im behütt
vns vor sünde. Im vor sorge
im vor angst. Im gütte nu
im jem' owe kliche. **am A**

O **S.** Maria am frow
v'lyfluffite gnade. Ich
ermane dich d' v'lyfluffiten
gnade. Im fröde mitt d' du dich
im smen hörtliche kuffede. Je mit
im v'antest. O frow dich dmi
groffe fröde kraft. Da send vns

her künig in dinen trost vñ
 din fröd vñ der brüne din
 militairt daz so meg sünd
 getrenkt vñ erfraut ist worde
 vñ hilf vns frau an vnserm
 end vñ alle tag dz wir in d' nott
 nit uszant so vnser sel vo de
 lip faret So behüt sy vor des
 tuffells bande vñ vor andren
 böse yhande daz in die sünd
 lidet p̄ amen

Vun sol mā xxx vengnen
mache die eyt dz man
vñ rocht sol ste mit zesament
getane hende vñ bett p̄ die
maris stolla vñ darnach so leg
dich in d' vñ die erde vñ an die
langen vengny mit zesament

tone hende in bett j ponn in
jane ma in zertenden die arm
cruisus vff d'erde in puch

Hilf uns würdige mü
ter gottes dz d' d'ch dich
unser gebett enpfach d' d'ch
uns wolt din sun werde

Und stand den vff vn sach ab
an pue maris stella in dis salu
ze xxx male tam all tag die xxx
guyt in w' es mit allam tam wil
so muget in and' lüt holffe
In ist dis d' ymnus pue mar
stella zetuyth

O Erhützet sygistu mer
ster du hailge mütt
gottes in alle zit jut

frow du fälge port des him
 elyche padones **E**mpfach den
 fruis vo gabrielis mud bestat
 tig vns in fride in wandel den
 name eue **E**ff löf die band
 den schuldige schaff trecht den
 blinde vrib vnser vbel erwil
 vns alles gut **E**uzög dich sin
 am mütt **E**u empfache dich dich
 vnser gebett d' sich vo vnser
 wille gewirdiget hatt zu sin dm
 sin **O**u besundre juk frow vn
 d' andre allen sensmütig vns
 vo sinde löf mach sensmütig
 vn kunyth **H**erlich vns am
 lutt lebe berait vns amen sich
 re weg vff dz so wir sechend

Item uns mit in ewelich frö
wind **D**ab syt stant de vatt
er dem abvoeste xpo in de hailge
gast dreyfaltige in amige in
S. me

Dem welichs myth and hoche
unser liebe frowe tag assupcia
ist am pe ne in xv aue maria
in am globe bette uff sinen
knuwe die xxx tag mit an
dacht d' empfacht vo den vij
hoft kilche wo jettlich e tag ab
lijst töttlich sünde in vo den
xv aue ma vo jettlichem aue
ma e jar applast töttlich sünden
In sünd vo d' kilche maria mayer